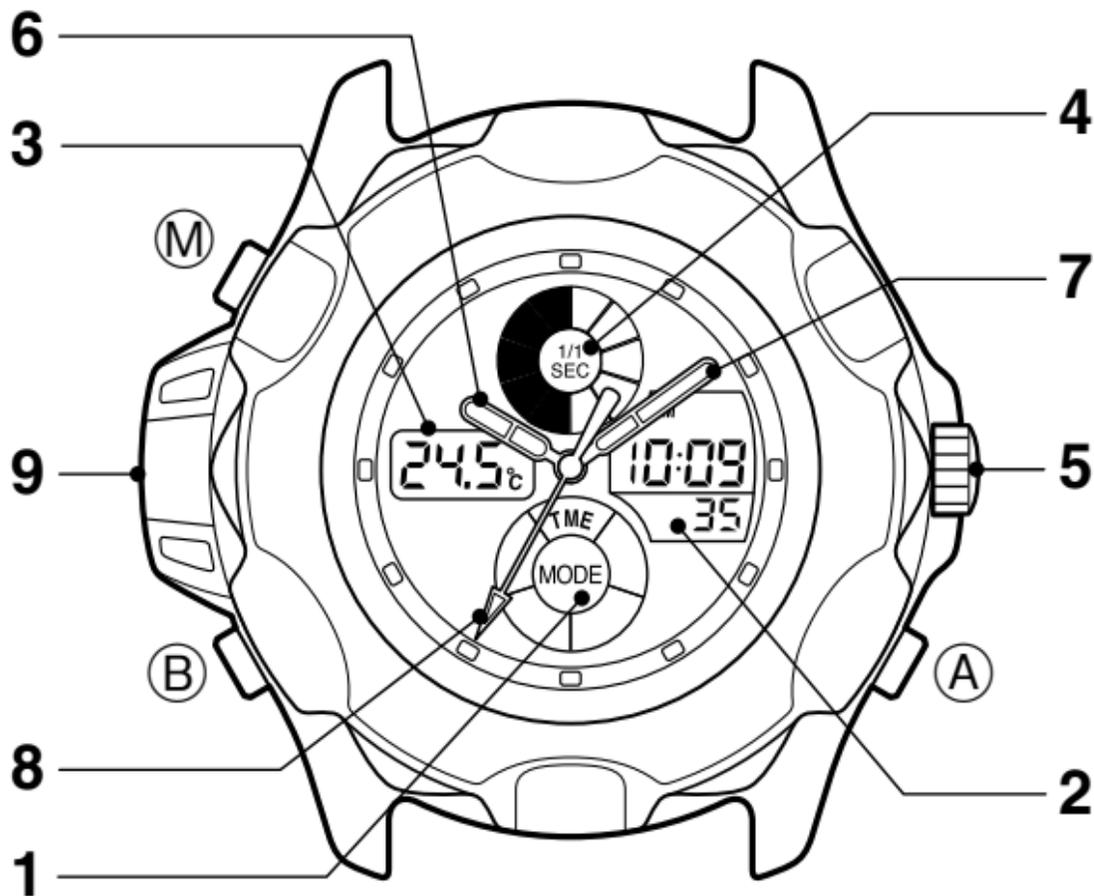


**CITIZEN®**

**INSTRUCTION MANUAL**



Cette montre est une montre analogique avec calendrier et différentes fonctions comme alarme, chronographe et minuterie. Elle dispose aussi d'une fonction de thermomètre et d'un éclairage EL (électroluminescent).

# Sommaire

<b>Identification des fonctions</b> .....	<b>4</b>
<b>Reglage de l'heure analogique</b> .....	<b>7</b>
<b>Changement des fonctions numeriques (modes)</b> .....	<b>8</b>
<b>Utilisation des fonctions (modes)</b> .....	<b>9</b>
A. Mode heure <TME> .....	<b>9</b>
B. Mode calendrier <CAL>.....	<b>12</b>
C. Mode alarme <ALM> .....	<b>14</b>
D. Mode chronographe <CHR>.....	<b>17</b>
E. Mode minuterie <TMR>.....	<b>20</b>
<b>Emploi du thermometre</b> .....	<b>23</b>

<b>Indication de pile dechargee .....</b>	<b>26</b>
<b>Reinitialisation generale .....</b>	<b>27</b>
<b>Utilisation du cadran rotatif .....</b>	<b>28</b>
<b>Résistance à l'eau .....</b>	<b>33</b>
<b>Précautions de sécurité et limitations d'usage .....</b>	<b>36</b>
<b>Fiche technique .....</b>	<b>42</b>

# Identification des fonctions

Nom \ Mode		Heure	Calendrier
Bouton (A)	Appuyer une fois	Lampe EL allumée	
	Appuyer plus de 2 secondes		
Bouton (B)	Appuyer une fois	Thermomètre	Thermomètre
	Appuyer plus de 2 secondes	Au mode de réglage Heure	Au mode de réglage Calendrier
Bouton (M)	Appuyer une fois	Au mode <CAL>	Au mode <ALM>
1: Témoin du mode		TME	CAL
2: Indicateur numérique [1]		Heures, Minutes, Secondes	Mois, Date, Jour de la semaine
3: Indicateur numérique [2]		Température	Température

## Identification des fonctions

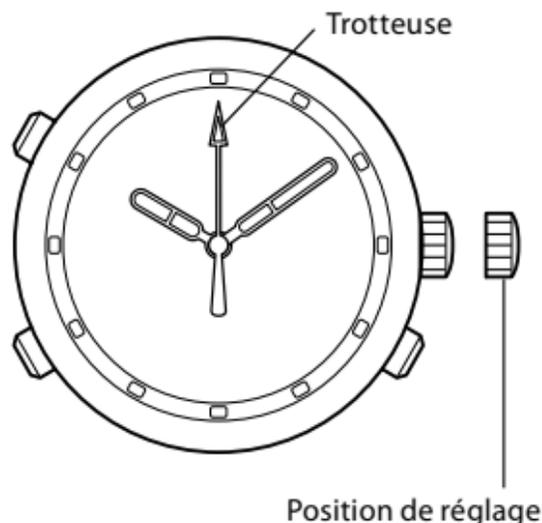
Alarme	Chronographe	Compte à rebours
Mise en/hors service	Marche/Arrêt	Marche/Arrêt
Essai d'alarme	—	—
—	Temps intermédiaire/ R.A.Z.	Réglage de durée programmée
Au mode de réglage Alarme	—	Réglage rapide de durée programmée
Au mode <CHR>	Au mode <TMR>	Au mode <TME>
ALM	CHR	TMR
Moment programmé Marche/arrêt	Heures, Minutes, Secondes	Minutes, Secondes, Réglage de l'heure
Température	1/1000 seconde	Température

## Identification des fonctions

---

4: Affichage graphique	Affiche toujours un graphique synchronisé à l'indicateur numérique 1
5: Couronne	Sert aux réglages analogiques
6: Aiguille des heures	Indique toujours le temps (les heures)
7: Aiguille des minutes	Indique toujours le temps (les minutes)
8: Trotteuse	Indique toujours le temps (les secondes)
9: Thermocapteur	Il capte la température actuelle, affichée sur l'indicateur numérique 2

## Reglage de l'heure analogique



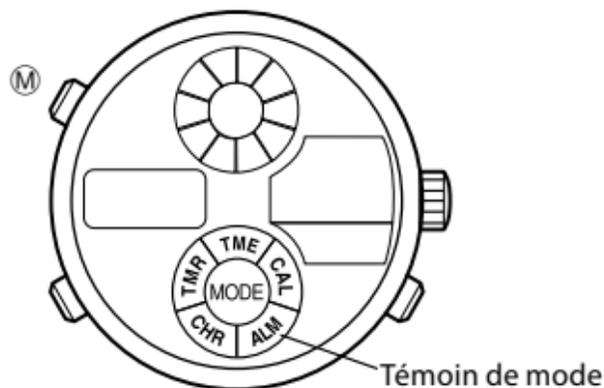
- (1) Retirez la couronne pour immobiliser la trotteuse.
- (2) Tournez la couronne pour ajuster les aiguilles à l'heure exacte.
- (3) Repoussez la couronne pour mettre la montre en marche.

L'heure analogique et l'heure numérique peuvent être ajustées de façon individuelle comme pour une montre à double fuseau horaire.

## Changement des fonctions numériques (modes)

En plus de l'indication de l'heure, la montre possède quatre fonctions: Calendrier, Alarme, Chronographe, et Minuterie.

Le mode en service peut être vérifié par le témoin de mode. A chaque poussée sur le bouton (M), le mode de fonctionnement change dans l'ordre suivant.



Témoin de mode	Mode (fonction)
TME	Heure
CAL	Calendrier
ALM	Alarme
CHR	Chronographe
TMR	Minuterie

### <Fonction de retour automatique>

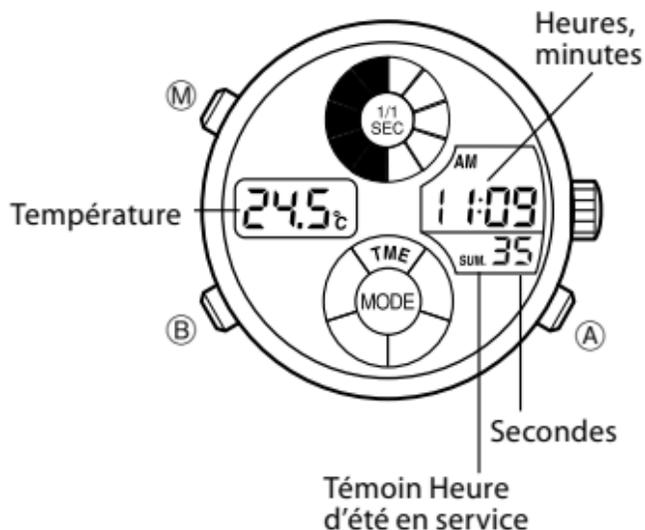
Si la montre est laissée plus de 2 minutes en mode Alarme, elle repasse automatiquement au mode Heure.

# Utilisation des fonctions (modes)

## A. Mode Heure <TME>

Si le bouton (A) est pressé ou maintenu enfoncé en mode Heure, la lampe EL s'allume. Quand le bouton (B) est actionné, la température actuelle est recalculée.

### [Affichage normal de l'heure]



### <Passage à l'heure d'été>

- (1) Appuyez pendant plus de 2 secondes sur le bouton (B) en mode Heure. Les témoins "SUM." et "ON/OFF" clignotent pour signaler que le monde passe au mode Réglage de l'heure d'été. Le chiffre au point clignotant peut être ajusté.
- (2) Appuyez sur le bouton (A) pour mettre l'heure d'été en/hors service. A chaque poussée sur le bouton (A), le mode Réglage de l'heure d'été est alternativement mis en service (ON) et hors service (OF).
- (3) Appuyez sur le bouton (M) pour repasser à l'affichage de l'heure.

## Utilisation des fonctions (modes)

---

\* Quand l'heure d'été est en service (ON):

Le témoin "SUM." apparaît et l'heure affichée est une heure en avance sur l'heure standard.

### <Réglage de l'heure numérique>

- (1) Appuyez pendant plus de 2 secondes sur le bouton (B) en mode Heure. Les témoins "SUM." et "ON/OF" clignotent pour signaler que la montre passe au mode Réglage de l'heure.
- (2) A chaque poussée sur le bouton (B) en mode Réglage de l'heure, le point clignotant se déplace de "SUM." aux positions "secondes", "minutes", "heures", "12/24 heures" et à nouveau à "SUM.". Cessez d'appuyer sur le bouton (B) au point souhaité pour que l'indication clignote de façon continue.
- (3) Ajustez la valeur en appuyant sur le bouton (A) (Une poussée continue sur le bouton (A) fait changer rapidement l'indication.)
  - L'indication de l'heure d'été est mise en/hors service (ON/OF) à chaque poussée sur le bouton (A).
  - Pour ajuster les secondes, appuyez sur le bouton (A) pour remettre la montre en marche à partir de "00" seconde.

- L'indication en cycle de 12 heures ou 24 heures alterne chaque fois que le bouton (A) est actionné.
- (4) Appuyez sur le bouton (M) pour ramener la montre à l'indication horaire normale.

- Lorsque la montre fonctionne en cycle de 12 heures, vérifiez si elle se trouve à la période du matin (AM) ou de l'après-midi (PM).
- Si la montre est laissée pendant plus de 2 minutes en mode Réglage de l'heure (ses indications clignotantes), elle repasse automatiquement à l'affichage horaire normal.
- Si le bouton (M) est actionné en mode Réglage de l'heure, la montre repasse à l'affichage horaire normal.

## Utilisation des fonctions (modes)

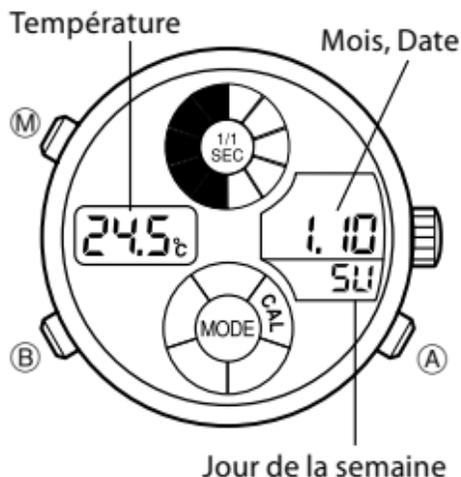
---

### B. Mode Calendrier <CAL>

Quand le bouton (A) est actionné en mode Calendrier, la lampe EL s'allume

Quand le bouton (B) est actionné, la température actuelle est recalculée.

#### [Affichage normal du calendrier]



#### <Réglage du calendrier>

- (1) Appuyez pendant plus de 2 secondes sur le bouton (B) en mode Calendrier. Le "Mois" commence à clignoter pour signaler que la montre se trouve en mode Réglage de calendrier.
- (2) Appuyez sur le bouton (B) pour sélectionner le réglage de "Mois", "Date" ou "An". Le point clignotant se déplace dans l'ordre de "Mois" à "Date" puis à "An".
- (3) Appuyez sur le bouton (A) pour ajuster le point clignotant. (Une poussée continue sur le bouton (A) fait changer rapidement l'indication.)
- (4) Appuyez sur le bouton (M) pour ramener la montre à l'indication normale.

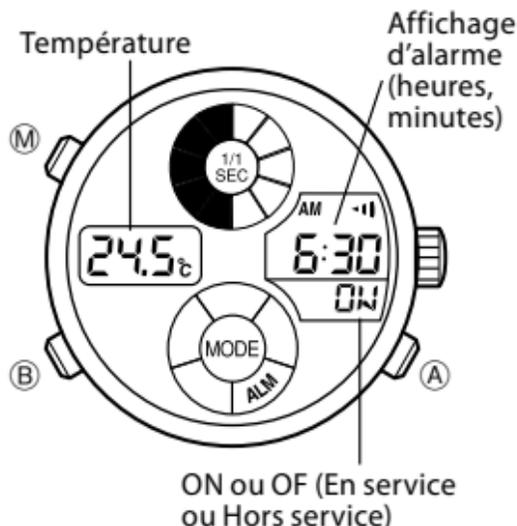
- L'année (de l'ère chrétienne) peut se régler entre 1998 et 2099. (L'indication de l'année apparaît seulement en mode Réglage du calendrier.)
- Si la montre est abandonnée pendant plus de 2 minutes en mode Réglage du calendrier (alors que ses chiffres clignotent), elle repasse automatiquement en mode Calendrier normal.
- Le jour de la semaine est automatiquement défini à la suite du réglage de l'année, du mois et de la date.
- Si une date inexistante est posée (p.ex. le 30 février), la montre indique automatiquement le premier jour du mois suivant lorsqu'elle est ramenée à son affichage de calendrier normal.
- Comme cette montre a une fonction de calendrier automatique, elle ne doit pas être ajustée le premier jour de chaque mois.
- Si vous appuyez sur le bouton **M** en mode Réglage du calendrier, la montre repasse à l'affichage de calendrier normal.

## Utilisation des fonctions (modes)

### C. Mode Alarme <ALM>

Quand une alarme est programmée (ON), elle retentit pendant 20 secondes chaque jour à la même heure.

#### [Affichage normal d'Alarme (En service)]



#### <Méthode de réglage>

- (1) Appuyez pendant plus de 2 secondes sur le bouton **(B)** en mode Alarme. Le chiffre des "Heures" commence à clignoter pour signaler que la montre se trouve en mode Réglage d'alarme.
- (2) Appuyez sur le bouton **(A)** pour ajuster le chiffre des "Heures".
- (3) Pendant que le chiffre des "Heures" clignote, appuyez sur le bouton **(B)** et le chiffre des "Minutes" clignote.
- (4) Appuyez sur le bouton **(A)** pour ajuster le chiffre des "Minutes".  
(Une poussée continue sur le bouton **(A)** fait changer rapidement l'indication.)

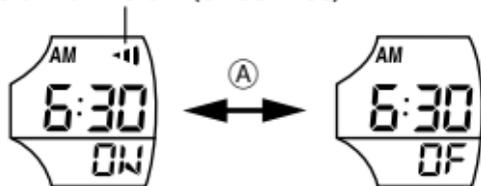
(5) Appuyez sur le bouton **(M)** pour repasser à l'affichage d'alarme normal.

### <Commutation de la mise en/hors service (ON/OFF)>

A chaque poussée sur le bouton **(A)** pendant l'affichage normal de l'alarme, l'alarme passe alternativement de ON à OFF.

Quand l'alarme est marché “-||” ON apparaît sur l'affichage numérique.

Repère d'Alarme ON (en service)



### <Durée et arrêt de l'Alarme>

L'alarme retentit pendant 20 secondes. Elle peut être arrêtée par poussée sur un des boutons.

### <Son d'essai d'alarme>

Pendant que le bouton **(A)** est actionné en mode Alarme, un son est audible.

## Utilisation des fonctions (modes)

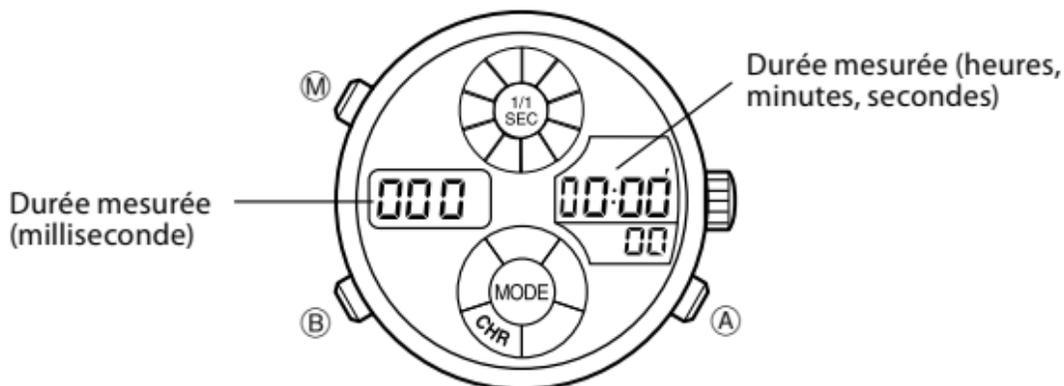
---

- Si la montre fonctionne en cycle de 12 heures, l'alarme adoptera le même cycle. Observez le témoin A/P pour savoir si la montre est réglée pour avant-midi (AM) ou après-midi (PM).
- Un réglage de la montre à l'heure d'été n'affecte pas le mode Alarme.
- Si la montre est abandonnée pendant plus de 2 minutes en mode de réglage d'alarme, elle repasse automatiquement à l'affichage normal d'alarme.
- Si vous appuyez sur le bouton  en mode Réglage d'alarme, elle repasse à l'affichage normal d'alarme.

### D. Mode Chronographe <CHR>

Le chronographe permet de mesurer et d'afficher une durée maximum de 23 heures, 59 minutes, 59 secondes et 999 millisecondes en unités de 1/1000e de seconde. Après 24 heures, il s'arrête et repasse à l'affichage "00°00'00"000". Le chronographe permet également de mesurer le temps intermédiaire (temps écoulé).

#### [Affichage de RAZ du chrono]



## Utilisation des fonctions (modes)

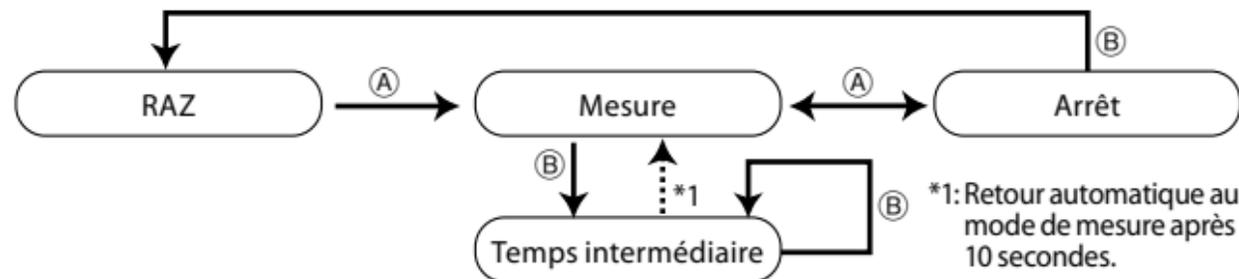
---

### <Mesure de durée écoulée totale>

- (1) Le chronographe se met en marche et s'arrête à chaque poussée sur le bouton (A) .
- (2) Pour remettre le chronographe à zéro (RAZ), appuyez sur le bouton (B) quand il est arrêté.

### <Mesure du temps intermédiaire>

- (1) Une poussée sur le bouton (A) commande la mise en marche et l'arrêt du chronographe.
- (2) Appuyez sur le bouton (B) pendant un chronométrage et la montre affiche alors le temps intermédiaire pendant 10 secondes. Le témoin "SPLIT" clignote pendant que le temps intermédiaire est affiché. A chaque poussée sur le bouton (B) , le chronographe affiche le dernier temps intermédiaire.
- (3) Pour ramener le chronographe à zéro (RAZ), appuyez sur le bouton (B) pendant qu'il est arrêté.



### <Changement de mode pendant la mesure en mode Chronographe>

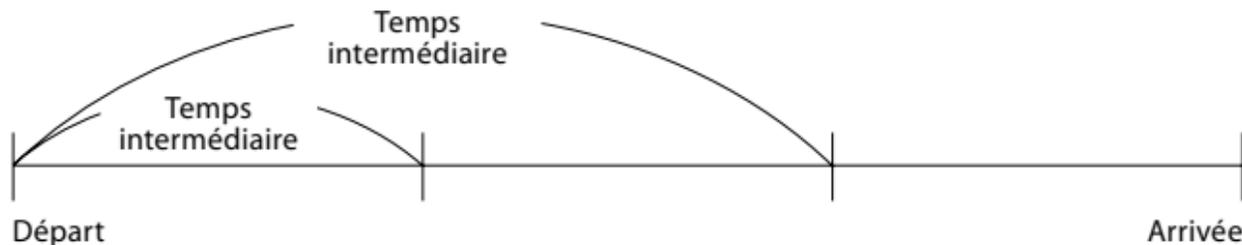
Le chronométrage se poursuit même si le bouton (M) est actionné pendant une mesure en mode Chronographe et que le mode est changé. La durée mesurée apparaît quand la montre revient au mode Chronographe. Cependant, si la mesure du temps se poursuit pendant plus de 24 heures, le chronographe est remis à zéro (RAZ).

### \* Son de confirmation de fonctionnement et lampe EL

Au moment du départ, de l'arrêt, du contrôle du temps intermédiaire et de la remise à zéro en mode Chronographe, un son de confirmation se fait entendre.

Au moment de l'arrêt et du contrôle du temps intermédiaire, la lampe électroluminescente s'allume pendant 3 secondes, tandis qu'un son retentit.

Par temps intermédiaire, on entend la durée écoulée depuis le départ.

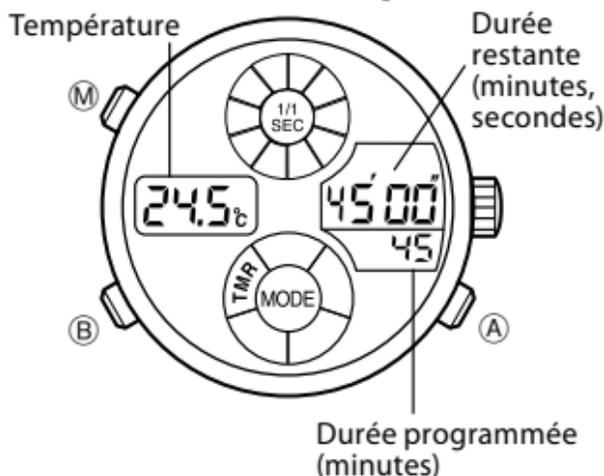


## Utilisation des fonctions (modes)

### E. Mode Minuterie <TMR>

Cette minuterie peut être programmée de 1 à 60 minutes à un intervalle d'une minute. Lorsque la durée programmée est décomptée, un son avertisseur de fin du décompte se fait entendre pendant 5 secondes. Ensuite, la minuterie affiche à nouveau la durée programmée et elle s'arrête.

#### [Affichage du réglage de minuterie]

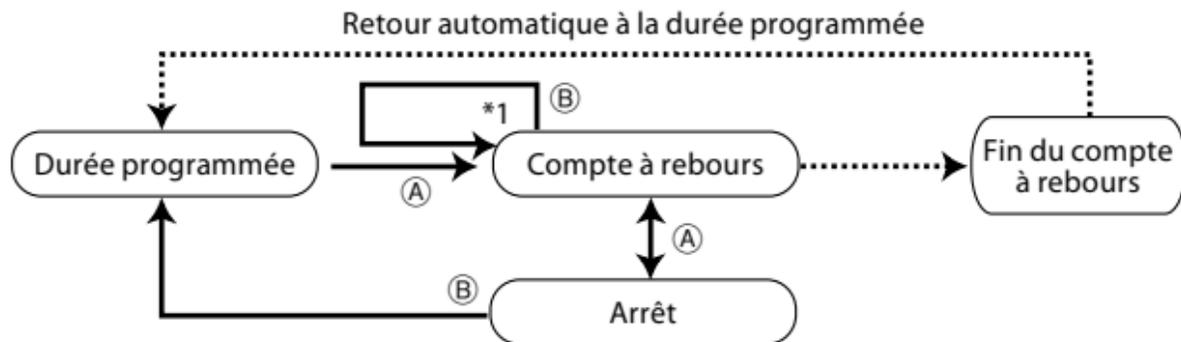


#### <Réglage de la minuterie>

Appuyez sur le bouton (B) pendant l'affichage Réglage de minuterie (la durée programmée clignote) afin de définir la durée à programmer. A chaque poussée sur le bouton (B), la durée programmée qui est affichée diminue d'une minute. (Une poussée continue sur le bouton (B) fait changer rapidement la valeur indiquée.)

### <Utilisation de la minuterie>

- (1) Appuyez sur le bouton (A) pour commencer le compte à rebours de la durée programmée.
- (2) Si le bouton (A) est actionné pendant la mesure, la minuterie s'arrête. Elle se remet en marche par une nouvelle poussée sur le bouton (A).
- (3) Si le bouton (B) est actionné pendant que la minuterie est à l'arrêt, l'indication repasse à la durée programmée sur la minuterie.



\*1: Fonction de remise en marche de minuterie

Si le bouton (B) est actionné pendant le compte à rebours de la minuterie, le mode passe immédiatement à l'indication de la durée programmée et le compte à rebours se remet en marche.

## Utilisation des fonctions (modes)

---

- **Son de confirmation du fonctionnement**

Au moment du départ, arrêt, remise à zéro, remise en marche de la Minuterie, un son de confirmation du fonctionnement se fait entendre.

### <Changement de mode pendant la mesure par la minuterie>

Si le bouton **M** est actionné en mode Minuterie pour changer le mode de fonctionnement, la mesure du temps se poursuit. Si le mode Minuterie est rétabli, la durée mesurée de façon continue par la minuterie est affichée. Cependant, si la durée est totalement décomptée, l'indication repasse à la durée programmée.

## Emploi du thermomètre

Le thermomètre indique la température actuelle et la dernière valeur mesurée en tous modes, sauf le mode Chronographe.

La température est mesurée de deux façons:

1. Par action sur un bouton à n'importe quel moment.
2. Par mesure automatique à chaque heure.

La température peut être affichée en degrés centigrades (°C) ou Fahrenheit (°F).

### <Mesure automatique de la température>

La température est automatiquement mesurée à chaque heure sur l'heure et quand le mode passe de Chronographe à Minuterie.

Cependant, si la montre se trouve à l'état de réglage (ses indications clignotent) sur mode d'heure au moment de la mesure ou mode Chronographe, la température ne peut pas être mesurée.

### <Mesure de température par poussée sur bouton>

Si le bouton (B) est actionné en mode Heure normal ou en mode Calendrier, la température est mesurée de façon répétée pendant 3 minutes à intervalles de 2 secondes.

## Emploi du thermometre

---

### <Plage et précision de la mesure de température>

	En Centigrade (°C)	En Farhenheit (°F)
Plage d'indication de température	-9.9°C ~ +59.9°C	14°F ~ 139°F
Unité de mesure	0.1°C	1°F
Précision de mesure	20°C ~ 30°C: ±1°C -5°C ~ +40°C: ±2°C	68°F ~ 86°F: ±2°F 23°F ~ 104°F: ±4°F

### (Remarque)

- Si la montre est portée au poignet lors de la mesure de la température, la température du corps affectera la mesure.  
Pour obtenir une mesure précise de la température, retirez la montre et laissez-la dans l'endroit voulu pendant au moins 20 à 30 minutes. L'influence exercée par la température du corps dépend des conditions ambiantes, telles que la différence entre la température atmosphérique et la température corporelle avant de retirer la montre, etc.

- N'utilisez pas le thermomètre par des températures excédant la plage indiquée, car la montre pourrait se briser par des températures extrêmement chaudes ou froides.

### <Changement de l'indication de température entre Centigrade et Fahrenheit>

Appuyez pendant plus de 3 secondes sur le bouton (A) en mode Heure ou en mode Calendrier tout en appuyant sur le bouton (M). L'indication de température change de Centigrade (°C) à Fahrenheit (°F) ou vice versa.

Si le bouton (A) est actionné avant le bouton (M), l'indication ne change pas.

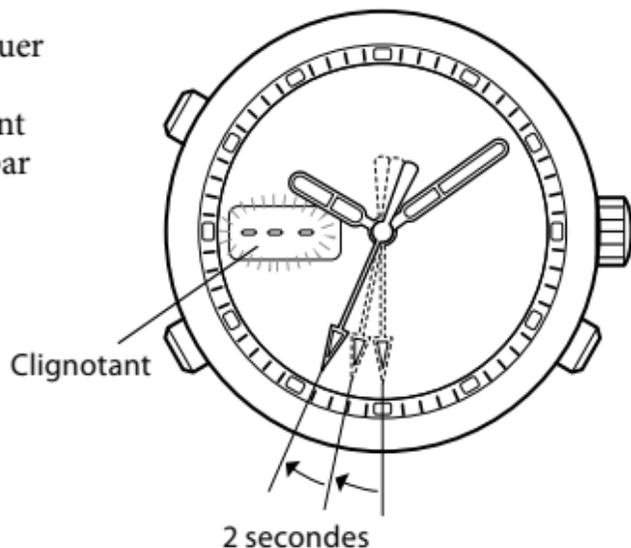


## Indication de pile dechargee

Quand la charge de la pile faiblit, la fonction indicatrice de pile déchargée change comme suit l'indication.

- La trotteuse se déplace à intervalle de 2 secondes (par saccades de 2 secondes toutes les 2 secondes).
- En mode Heure et en mode Calendrier, l'indication de température fait place à un " - - " clignotant.

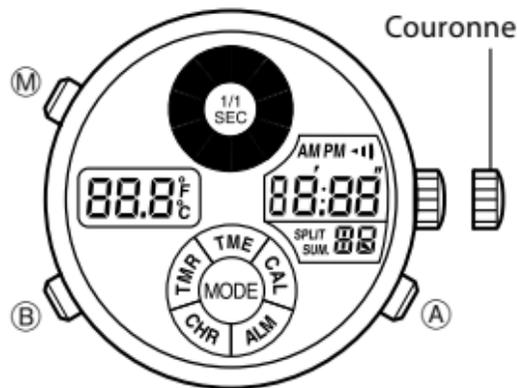
Dans cet état, la montre continue d'indiquer l'heure exacte, mais la lampe EL, le thermomètre et l'alarme ne fonctionneront plus. Remplacez immédiatement la pile par une neuve.



## Reinitialisation generale

Après remplacement de la pile, effectuez la réinitialisation générale comme expliqué ci-dessous.

Dans certains cas rares, il peut arriver que la montre soit dérégulée ou présente un affichage anormal par suite d'un choc violent ou de la présence d'électricité statique (p.ex. la montre n'affiche plus rien, retentissement continu de l'alarme, etc.). Dans ce cas, effectuez la réinitialisation générale.



- (1) Retirez la couronne.
- (2) Appuyez simultanément sur les boutons (A), (B) et (M).
- (3) Relâchez les trois boutons.
- (4) Repoussez la couronne. (Un son de confirmation du fonctionnement est audible.)

La réinitialisation générale est ainsi terminée. Avant de l'utiliser, il est nécessaire d'ajuster la montre en chacun des modes.

## Utilisation du cadran rotatif

Certaines montres n'offrent pas les fonctions suivantes du cadran rotatif parce qu'elles sont d'un type ou d'un design différent.

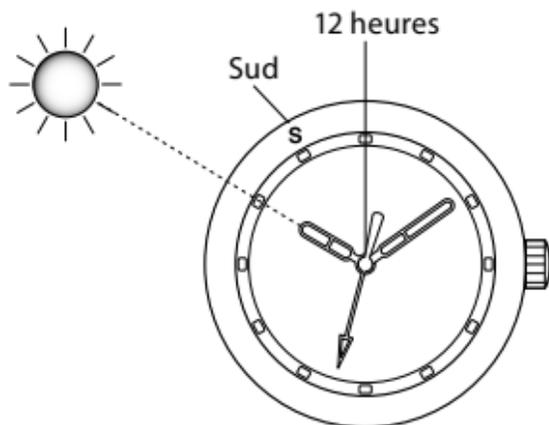
1. Fonction boussole
2. Fonction Yachting

### 1. Fonction Boussole (dans l'hémisphère nord)

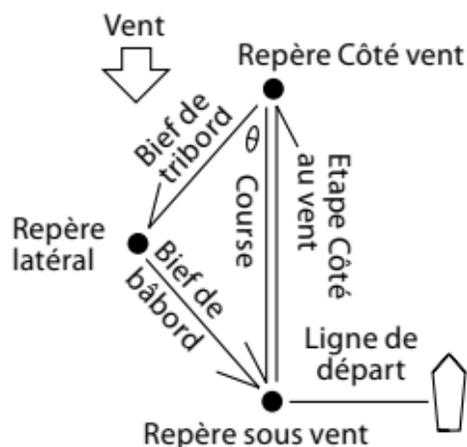
Grâce à cette fonction basée sur la direction du soleil, il est possible de déterminer à peu près les points cardinaux.

#### <Lecture des points cardinaux>

Orientez l'aiguille des heures dans la direction du soleil. Le point à mi-course entre l'aiguille des heures et l'indication de 12 heures indique approximativement le sud. Amenez le repère "S" dans la direction du sud et vous disposez à peu près de la direction des points cardinaux. Utilisez ces directions à titre indicatif car elles changent légèrement en fonction des saisons et de la latitude.



### 2. Fonction Yachting



#### <Connaissance de base>

Dans une course habituelle de yachts, le parcours est défini par des repères comme ceux de l'illustration. Les concurrents doivent parcourir au plus vite le trajet dans l'ordre indiqué. Les directions sont spécifiées par des angles, tels que Nord =  $0^\circ$ , Est =  $90^\circ$ , Sud =  $180^\circ$ , Ouest =  $270^\circ$ .

Faire voile avec le vent provenant du côté droit est appelé avancer à tribord, tandis qu'avec le vent provenant du côté gauche, on parle de bâbord.

#### <Utilisation du cadran - 1>

- (1) Avant le départ, définissez le repère côté au vent par la boussole et orientez le repère "▲" du point 12 heures dans cette direction.

## Utilisation du cadran rotatif

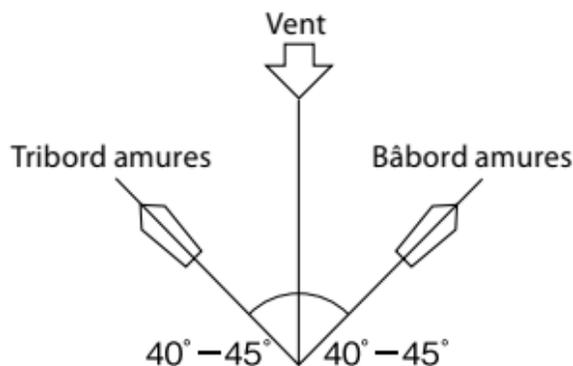
---

- (2) La course du repère côté au vent vers le repère latéral (bief de tribord) est dans la direction du repère “ ▲ ” vert, situé sur le côté inférieur gauche.  
Par conséquent, faites voile dans cette direction de sorte que le yacht atteigne le repère latéral, même quand le repère est difficile à trouver en raison du mauvais temps.
- (3) Comme en (2), faites voile dans la direction indiquée par le repère “ ▲ ” rouge, afin de faire voile sur le trajet compris entre le repère latéral et le repère sous le vent (bief de bâbord).
- (4) Pour faire voile du côté droit vers le côté gauche, dirigez le yacht dans le sens du repère “ ▲ ” blanc.

**Remarque:** La méthode mentionnée ci-dessus convient seulement quand “ $\theta$ ” est à  $45^\circ$ . Si “ $\theta$ ” est à  $60^\circ$  et que le repère latéral se trouve vers l'extérieur, lisez les valeurs au-dessus des indications “ ▲ ” vertes et rouges; faute de quoi, le trajet correct ne peut pas être trouvé. Dans le cas où “ $\theta$ ” est à  $30^\circ$  et que le repère latéral se trouve à l'intérieur, lisez les valeurs sous les indications “ ▲ ” rouges et vertes.

### <Utilisation du cadran - 2>

Le yacht peut naviguer dans la direction côté au vent à un angle de  $45^\circ$  (un yacht à hautes performances peut naviguer à  $40^\circ$ ). Si le yacht est orienté dans la direction côté au vent avant la course et que l'angle obtenu au repère rouge ou vert (haut à droite ou haut à gauche) est défini, le changement du vent peut être lu pendant la course. Le yacht peut ainsi faire voile dans le sens le plus favorable.



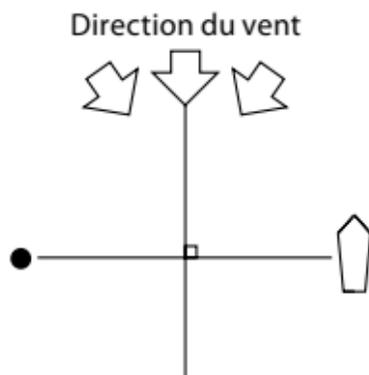
## Utilisation du cadran rotatif

---

### <Utilisation de cadran - 3>

Le cadran peut servir pour connaître l'angle de la ligne de départ par rapport à la direction du vent. La ligne de départ est habituellement définie à un angle de  $90^\circ$  par rapport au vent. Cependant, cet angle est rarement exact parce que la direction du vent change constamment.

Par conséquent, réglez le repère ▲ blanc dans la direction du vent et naviguez dans la direction d'un bout à l'autre. Si la direction parcourue se trouve sur le côté positif de la ligne blanche du point 3 heures (ou 9 heures), il est avantageux de naviguer en restant près de la direction actuelle. Si la direction actuelle est sur le côté négatif de la ligne blanche, il est avantageux de prendre un parcours opposé au repère.



\* En tirant parti des trois fonctions, il vous sera possible de faire voile dans la direction la plus favorable.

## Résistance à l'eau

### **AVERTISSEMENT** Résistance à l'eau

- Les modèles non étanches ne sont pas conçus pour entrer en contact avec l'humidité. Faites attention de ne pas exposer une montre avec ce type à tout type d'exposition.
- Résistance à l'eau pour l'usage quotidien (jusqu'à 3 atmosphères) signifie que la montre est étanche pour les accidents d'éclaboussure occasionnels.
- Étanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 5 atmosphères) signifie que vous pouvez porter la montre quand vous nagez, mais que vous ne devez pas la porter pour la plongée sous-marine.
- Étanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 10/20 atmosphères) signifie que vous pouvez porter la montre pour la plongée sous-marine, mais pas pour la plongée sous-marine autonome ou avec des bouteilles à l'hélium.

## Résistance à l'eau

---

- Reportez-vous au cadran de la montre et à l'arrière du boîtier pour l'indication de résistance à l'eau de votre montre. Le tableau suivant donne des exemples d'utilisation de référence afin de s'assurer que votre montre est utilisée correctement. (Un "bar" est à peu près égal à une atmosphère.)
- WATER RESIST(ANT) ××bar peut également apparaître sous la forme W.R.××bar.

Nom	Indication	Caractéristiques techniques
	Cadran ou arrière du boîtier	
Montre non étanche	—	Non résistante à l'eau
Montre résistante à l'eau pour l'usage quotidien	WATER RESIST (ANT)	Résistance à l'eau jusqu'à 3 atmosphères
Montre à étanchéité renforcée pour l'usage quotidien	WATER RESIST (ANT) 5 bar	Résistance à l'eau jusqu'à 5 atmosphères
	WATER RESIST (ANT) 10/20 bar	Résistance à l'eau jusqu'à 10 ou 20 atmosphères

Utilisation en contact de l'eau				
 <p>Exposition légère à l'eau (lavage de la vitre, pluie, etc.)</p>	 <p>Nage et travaux de lavage généraux</p>	 <p>Plongée sans bouteilles et sports nautiques</p>	 <p>Plongée sousmarine autonome avec bouteilles d'air</p>	 <p>Utilisation de la couronne ou les boutons lorsque la montre est mouillée</p>
<b>NON</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>
<b>OK</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NON</b>	<b>NON</b>

## Précautions de sécurité et limitations d'usage



### **ATTENTION** Pour éviter toute blessure

- Faites particulièrement attention quand vous portez un jeune enfant avec la montre au bras de ne pas le blesser.
- Faites particulièrement attention quand vous faites des exercices ou des travaux vigoureux, de ne pas vous blesser ni de blesser quelqu'un d'autre.
- NE portez PAS votre montre dans un sauna ou dans un autre endroit où la montre peut devenir excessivement chaude, car il y a un risque de brûlure.
- Faites attention quand vous mettez ou retirez votre montre, car vous risquez d'endommager vos ongles, selon la façon dont le bracelet est serré.
- Retirez votre montre avant de vous coucher.



### **ATTENTION** Précautions

- Utilisez toujours la montre avec la couronne en position poussée (position normale). Si la couronne n'est pas de type à verrouillage, assurez-vous qu'elle est bien verrouillée.
- N'utilisez pas la couronne ou les boutons presseur lorsque la montre est humide. De l'eau pourrait entrer dans la montre causant des dommages à des composants vitaux.
- Si de l'eau entrait dans la montre ou s'il y a de la buée dans la montre qui ne disparaît pas après une longue durée, consultez votre centre de service autorisé ou votre revendeur pour inspection et/ou réparation.

## Précautions de sécurité et limitations d'usage

- Même si votre montre a un niveau important d'étanchéité, veuillez faire attention à ce qui suit.
  - Si votre montre est immergée dans de l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce complètement et essuyez-la avec un chiffon sec.
  - Ne versez pas directement l'eau d'un robinet sur votre montre.
  - Retirez votre montre avant de prendre un bain.
- Si l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, bouton poussoir, etc.) pourraient se détacher.



### **ATTENTION**

### **Quand vous portez votre montre**

#### **<Bracelet>**

- Les bracelets de cuir, de peau véritable et de caoutchouc (uréthane) se détériorent avec le temps à cause de la transpiration, de la graisse du corps et des saletés. Assurez-vous de remplacer le bracelet périodiquement.
- La durabilité du bracelet en cuir peut être affectée si celui-ci est mouillé (décoloration ou pelage d'adhésif), influençant les propriétés du matériau. De plus, un cuir humide peut causer des démangeaisons.
- Il est recommandé de retirer votre montre si elle est mouillée même si elle est résistante à l'eau.

## Précautions de sécurité et limitations d'usage

---

- Ne serrez pas le bracelet trop fort. Essayez de laisser un espace suffisante entre le bracelet et votre peau pour permettre une ventilation correcte.
- Le bracelet en caoutchouc (uréthane) peut être taché par la teinture ou de vêtement ou d'autres accessoires. Comme ces taches peuvent être indélébiles, faites attention quand vous portez votre montre avec des objets qui risquent de transférer leurs couleurs facilement (vêtements, sacs, etc.). De plus, le bracelet peut se détériorer à cause de solvants ou de l'humidité de l'air. Remplacez-le par un nouveau quand il a perdu son élasticité ou devient craquelé.
- Demandez un ajustement ou une réparation du bracelet dans les cas suivants:
  - Si vous notez quelque chose d'anormal sur le bracelet à cause de la corrosion.
  - Le bout du bracelet est corné.
- Nous vous déconseillons d'essayer d'ajuster vous-même le bracelet de la montre. Une expertise et une expérience spéciales sont requises pour un ajustement correct. S'il n'est pas correctement ajusté, le bracelet peut se détacher et entraîner la perte de votre montre. (Certains détaillants peuvent fournir un outil d'ajustement du bracelet avec votre achat.) Pour l'ajustement du bracelet, nous vous conseillons de consulter le détaillant auprès duquel vous avez acheté la montre ou le centre de service autorisé Citizen le plus proche de chez vous. Certains magasins de réparation peuvent facturer des frais minimes si la montre n'a pas été achetée chez eux.

### <Température>

- La montre peut s'arrêter ou le fonctionnement de la montre peut être défectueux dans des conditions de température extrêmement élevée ou basse. N'utilisez pas la montre dans des endroits où la température est en dehors de la plage des températures de fonctionnement donnée dans les spécifications.

### <Magnétisme>

- Les montres analogiques à quartz sont alimentées par un moteur pas à pas qui utilise un aimant. Soumettre la montre à un champ magnétique important extérieur peut entraîner un fonctionnement incorrecte du moteur et empêcher la montre de rester exacte. Ne pas laisser la montre s'approcher d'appareils de santé magnétiques (colliers magnétiques, bandes élastiques magnétiques, etc) ou d'aimants utilisés dans les loquets de portes de réfrigérateurs, fermoirs utilisées dans des sacs à main, du haut-parleur d'un téléphone cellulaire, d'un dispositif de cuisson électromagnétique, etc.

### <Chocs importants>

- Évitez de faire tomber la montre ou de la soumettre à des chocs importants. Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement et/ou une détérioration des performance, de même qu'endommager le boîtier ou le bracelet.

### <Électricité statique>

- Les circuits intégrés (IC) utilisés dans les montres à quartz sont sensibles à l'électricité statique. Veuillez noter que la montre peut fonctionner incorrectement ou ne pas fonctionner du tout si elle est exposée à un champ électrostatique intense.

### <Produits chimiques, gaz corrosifs et mercure>

- Si un diluant, du benzène ou d'autres solvants ou produits contenant de tels solvants (y compris l'essence, les dissolvant à ongle, le crésol, les nettoyeurs pour salle de bain, les substances hydrophobe, etc.) entrait en contact avec la montre, ils pourrait causer une décoloration, une détérioration ou des dommages des matériaux. Faites attention lors de la manipulation de tels produits chimiques. Tout contact avec du mercure comme celui qui est utilisé pour les thermomètres peut aussi causer une décoloration du bracelet et du boîtier.

## Précautions de sécurité et limitations d'usage

---

### <Film protecteur autocollant>

- Assurez-vous de retirer tous les films protecteurs autocollant qui peuvent se trouver sur votre montre (arrière du boîtier, bracelet, fermoir, etc.). Sinon, de la transpiration ou de l'humidité peut pénétrer entre les films protecteurs et les pièces et cela peut entraîner une éruption cutanée ou une corrosion des pièces métalliques.



### **ATTENTION**

### **Maintenez toujours la montre propre**

- Faites tourner la couronne pendant qu'elle est poussée à fond et appuyez sur les boutons périodiquement de façon qu'ils ne se bloquent à cause d'une accumulation de corps étrangers.
- La boîtier et le bracelet de la montre sont en contact directe avec la peau de la même façon que les sous-vêtements. Toute corrosion du métal ou toute tâche inaperçue causée par exemple par la transpiration et des saletés peut salir les manches ou toute autre partie d'un vêtement. Maintenez votre montre toujours propre.
- La boîtier et le bracelet de la montre sont en contact directe avec la peau. Si vous pensez que quelque chose ne va pas, arrêtez de porter la montre immédiatement et consultez votre médecin. Dans le cas d'accumulation de transpiration ou de saletés sur un bracelet en métal ou le boîtier, nettoyez attentivement en utilisant une brosse et un détergent neutre. Dans le cas d'un bracelet en cuir, frottez en utilisant un chiffon sec.
- Les bracelets en cuir peuvent se décolorer avec la transpiration et les saletés. Gardez toujours votre bracelet propre en l'essuyant avec un chiffon sec.

### Soins pour votre montre

- Essuyez toute saleté ou humidité telle que la transpiration du boîtier et du verre avec un chiffon doux.
- Pour un bracelet en métal, plastique ou caoutchouc (uréthane), nettoyez les saletés avec de l'eau. Retirez les accumulations de saletés dans les creux d'un bracelet métallique avec une brosse douce.
- Pour un bracelet en cuir, essuyez en utilisant un chiffon sec.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre montre pendant une longue période de temps, essuyez-la attentivement pour retirer toute la transpiration, les saletés et l'humidité, et éviter les endroits trop chaud, trop froid ou trop humide pour le rangement.

### <Quand de la peinture lumineuse est utilisé pour votre montre>

La peinture sur le cadran et les aiguilles vous aide à lire l'heure dans les endroits sombres. La peinture lumineuse stocke la lumière (lumière du jour ou lumière artificielle) et brille dans les endroits sombres.

Elle ne contient aucune substance radioactive ni aucun matériau nuisible pour le corps humain ou l'environnement.

- L'émission lumineuse devient graduellement plus faible avec le temps.
- La durée de l'effet lumineux ("brillance") varie en fonction de la luminosité, des types et de la distance de la source d'éclairage, de la durée d'exposition et de la quantité de peinture.
- La peinture peut ne pas briller et/ou l'effet peut se dissiper rapidement sur l'exposition à la lumière a été insuffisante.

## Fiche technique

1. N° de calibre: C71\*
2. Type: Montre quartz combinée (analogique et numérique)
3. Précision de la montre:  $\pm 20$  secondes par mois (en moyenne)  
(Montre portée à température ambiante [ $+5^{\circ}\text{C}$  à  $+35^{\circ}\text{C}$ ])
4. Plage de température de fonctionnement: de  $0^{\circ}\text{C}$  à  $+55^{\circ}\text{C}$
5. Indications et opérations par mode:
  - Mode Heure: Heures, minutes, secondes, température
  - Mode Calendrier: Mois, date, jour de la semaine, température
  - Mode Alarme: Heures, minutes, sonnerie en/hors service
  - Mode Chronographe: Chronométrage en cycle de 24 heures (unité: 1/1000e seconde), temps intermédiaire
  - Mode Minuterie: Compte à rebours de 60 minutes (unité de réglage: 1 minute)
6. Fonctions complémentaires:
  - Lampe EL (électroluminescente)
  - Fonction thermomètre
  - Fonction indicatrice de pile déchargée
7. Pile utilisée: N° 280-44, Code de pile: SR927W

### 8. Autonomie de pile:

Environ 2 ans (conditions de fonctionnement: son d'alarme: 20 secondes/jour, son de fin du compte à rebours: 5 secondes/jour, lampe EL: 3 secondes/jour)

\* La pile spécifiée garantira la précision de la montre de façon continue pendant 2 ans si la montre est utilisée en respectant les conditions d'utilisation, mentionnées ci-avant. Cependant, l'autonomie de la pile diffère fortement selon la fréquence d'emploi de l'alarme, du chronographe, et la lampe EL, etc.

\* Spécifications sujettes à changement sans préavis en raison d'améliorations éventuelles.



CE

Model No.JS1 \*

Cal.C710

CTZ-B8010⑦